

# Creative Cuisine

by Grant



## Pasto Bagno ad acqua per cottura sottovuoto

*Manuale d'uso*

[www.grantcreativecuisine.com](http://www.grantcreativecuisine.com)  
[enquiries@grancreativecuisine.com](mailto:enquiries@grancreativecuisine.com)

Qualsiasi commento sui prodotti e servizi di Grant Creative Cuisine è il benvenuto.  
Inviare a:

Grant Creative Cuisine Ltd  
Shepreth  
Cambridgeshire  
SG8 6GB  
UK

Tel.: +44 (0) 1763 264 741  
E-mail: [enquiries@grantcreativecuisine.com](mailto:enquiries@grantcreativecuisine.com)

## Sommario

1	Usò dei prodotti	4
2	Come utilizzare il presente manuale	4
3	Registrazione del prodotto e garanzia	4
4	Informazioni sulla sicurezza	4
4.1	Conformità alle norme di sicurezza	4
4.2	Simboli relativi alla sicurezza	5
4.3	Avvertenze per la sicurezza	5
5	Istruzioni per l'uso	7
5.1	Istruzioni per la rimozione dell'imballaggio	7
5.2	Assemblaggio dell'apparecchiatura e dei componenti	7
5.3	Installazione	7
5.4	Alimentazione elettrica	7
6	Procedure d'uso	8
6.1	Funzionamento	8
6.1.1	Livello dell'acqua	8
6.1.2	Usò di Pasto senza acqua (d-Ÿ, ðtŁ)	8
6.1.3	Funzionamento oltre 60 °C	8
6.1.4	Eventuale prosciugamento del bagno (protezione dal prosciugamento)	9
6.1.5	Svuotamento di Pasto	9
7	Usò di Pasto	10
7.1	Usò di Pasto	10
7.1.1	Pannello di controllo di Pasto	10
7.1.2	Impostazione della temperatura di controllo (°Ł)	10
7.1.3	Abilitazione del blocco tastiera	11
7.1.4	Impostazione dell'allarme di sovratemperatura	11
7.1.5	Configurazione ed esecuzione delle preimpostazioni di temperatura	12
7.1.6	Impostazione del timer decrementale (ŁdŁ)	12
8	Calibrazione	15
8.1	Opzioni di calibrazione	15
8.2	Calibrazione a un punto (ŁPŁ)	15
8.3	Calibrazione a due punti (ŁPŁ, HPE)	17
9	Specifiche tecniche	19
10	Informazioni sulla garanzia	19
11	Manutenzione e assistenza tecnica	20
11.1	Pulizia	20
11.2	Fusibili	20
11.2.1	Sostituzione del cavo di alimentazione di rete	20
11.2.2	Prove di routine per la sicurezza	20
11.3	Assistenza	21

12	Individuazione dei guasti	21
13	Conformità	22
13.1	Direttiva WEEE	22
13.2	Direttiva RoHS	22
13.3	Sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica	22

## 1 Uso dei prodotti

---

Nel presente manuale d'uso sono descritti i seguenti prodotti:

### **Gamma Pasto:**

PASTO 5 120 BK, PASTO 5 120 SS, PASTO 12 120 BK, PASTO 12 120 SS, PASTO 26 120 BK, PASTO 26 120 SS, PASTO 5 230 BK, PASTO 5 230 SS, PASTO 12 230 BK, PASTO 12 230 SS, PASTO 26 230 BK, PASTO 26 230 SS

I prodotti sopra elencati appartengono ad una serie generica di bagni termostatici sottovuoto senza agitazione destinati alla cottura sottovuoto da parte di personale qualificato.

## 2 Come utilizzare il presente manuale

---

Questo manuale d'uso contiene le istruzioni per disimballare, impostare e utilizzare il bagno sottovuoto correttamente e in sicurezza. Le avvertenze e le informazioni importanti per la sicurezza elencate nella sezione 4 devono essere lette con attenzione.

Per questioni tecniche o di altro genere non trattate da questo manuale per il prodotto, si prega di contattare Grant Creative Cuisines o il locale rivenditore che risponderà volentieri ad ogni ulteriore quesito.

## 3 Registrazione del prodotto e garanzia

---

I dettagli della garanzia di questo bagno sottovuoto sono riportati nella Sezione 10, ma per la registrazione è necessario completare il modulo di registrazione on-line all'indirizzo [www.grantcreativecuisines.com](http://www.grantcreativecuisines.com).

**La mancata registrazione del prodotto può influire sulla garanzia.**

## 4 Informazioni sulla sicurezza

---

### 4.1 Conformità alle norme di sicurezza

I bagni Grant Pasto soddisfano i requisiti della norma di sicurezza internazionale IEC 61010 – "Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, controllo e per utilizzo in laboratorio". Tali prodotti sono conformi anche ai requisiti delle norme nazionali equivalenti, tra cui:

EN 61010-2-010  
UL 61010A-2-010  
CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-2-010-04.

## 4.2 Simboli relativi alla sicurezza

I simboli elencati qui sotto sono riportati sull'apparecchiatura per indicare quanto segue:



**ATTENZIONE: le superfici e l'acqua possono essere molto calde durante e dopo l'uso**



**Leggere il manuale prima di usare il bagno**



**Importanti avvertenze per la sicurezza**



**Funzionamento consigliato**

**La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può influire sulle prestazioni dell'apparecchio**

## 4.3 Avvertenze per la sicurezza

	Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può compromettere la sicurezza.
 	<p>Le superfici e l'acqua possono essere molto calde durante e dopo l'uso. Prima di svuotare Pasto, lasciare che la temperatura dell'acqua scenda a un livello sicuro. I bagni da 12 e 26 litri devono essere svuotati prima di eventuali spostamenti.</p> <p>Questo bagno è destinato esclusivamente all'uso con acqua. L'uso di altri fluidi può invalidare la garanzia e comportare un rischio di incendio o esplosione.</p> <p>Collocare il bagno su una superficie piana e stabile per ridurre il rischio di versamenti accidentali.</p> <p>Non sono presenti parti sostituibili dall'utente. Rischio di folgorazione elettrica dopo il disassemblaggio o la messa in funzione con i coperchi rimossi.</p> <p>Non idoneo all'uso in ambienti con rischio di gas infiammabili o esplosivi. Da utilizzare entro i limiti elencati nella presente guida</p> <p>Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione di rete fornito o uno con le stesse caratteristiche elettriche. Assicurarsi che la spina e l'interruttore di alimentazione siano facilmente accessibili.</p> <p>È necessario uno spazio libero &gt;10 cm intorno al bagno per garantire una ventilazione adeguata.</p> <p>In caso di versamento accidentale di un liquido potenzialmente pericoloso sull'apparecchiatura, scollegare l'apparecchiatura dalla corrente elettrica e farla controllare da personale competente. È responsabilità dell'utente effettuare un'appropriata decontaminazione in caso di versamento di materiale pericoloso sull'apparecchiatura.</p> <p>Pulire l'esterno dell'apparecchiatura con un panno inumidito solo con acqua e prodotti detergenti per uso domestico. L'uso di altre sostanze detergenti di tipo chimico può danneggiare l'apparecchiatura. Attenersi sempre alle istruzioni del fabbricante e ad ogni legislazione pertinente riguardo all'uso di sostanze potenzialmente pericolose.</p>



Per mantenere Pasto nelle migliori condizioni, seguire le indicazioni aggiuntive fornite di seguito. La mancata osservazione di tali istruzioni può influire sulla garanzia. Consultare le risorse online per ulteriori informazioni importanti.

Per prestazioni ottimali, evitare che il vassoio entri a contatto con i fianchi del bagno.

Prima di accendere Pasto, ricordarsi di riempire d'acqua il bagno. Accendendo l'unità a secco si può danneggiare il riscaldatore e invalidare la garanzia sul prodotto.

Se l'apparecchiatura è stata trasportata o immagazzinata in ambienti freddi o umidi, è possibile che si sia formata condensa al suo interno. In tal caso, lasciare l'apparecchiatura per almeno 2 ore a temperatura ambiente prima dell'uso per fare in modo che la condensa evapori.

Quando si utilizza Pasto a temperature ambiente elevate (>30 °C), la temperatura dell'acqua utilizzata per riempire il bagno non deve essere di oltre 10 °C inferiore a quella ambiente.

## 5 Istruzioni per l'uso

---

### 5.1 Istruzioni per la rimozione dell'imballaggio

L'apparecchiatura standard comprende:

- Bagno per cottura sottovuoto Pasto
- Cavo di alimentazione di rete con spina
- Coperchio in acciaio inossidabile
- Vassoio di base in acciaio inossidabile
- Breve guida

Rimuovere accuratamente il materiale d'imballaggio, conservandolo per l'eventuale spedizione o immagazzinamento in futuro dell'apparecchiatura.

### 5.2 Assemblaggio dell'apparecchiatura e dei componenti

Pasto è costituito da tre componenti principali: il bagno, il coperchio e il vassoio di base. Il vassoio di base è collocato nel bagno con i distanziatori rivolti verso il basso in modo da creare uno spazio vuoto tra il fondo della vasca e il vassoio.



Per una stabilità ottimale della temperatura, evitare che il vassoio di base entri a contatto con i fianchi della vasca.

Il coperchio deve essere sollevato esclusivamente dal manico, indossando guanti idonei perché può essere molto caldo.

### 5.3 Installazione

Posizionare Pasto su una superficie piana e non infiammabile. Assicurarsi che la spina e l'interruttore di alimentazione siano facilmente accessibili.

### 5.4 Alimentazione elettrica

Controllare che la tensione di alimentazione indicata sull'etichetta del numero di serie e il tipo di spina siano corretti per la presa elettrica da utilizzare, che deve essere dotata di una connessione di messa a terra.

Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione di rete, rimuovere la spina dalla presa elettrica di rete.

## 6 Procedure d'uso

---

### 6.1 Funzionamento

#### 6.1.1 Livello dell'acqua

Pasto fornisce prestazioni ottimali quando è riempito fino alla linea di modanatura (25 mm al di sotto della sommità della vasca). Quando si riempie il bagno, lasciare un margine di spazio per l'aggiunta dei sacchetti degli alimenti.


Il livello dell'acqua utilizzato nella vasca inciderà sull'accuratezza e sulla stabilità della temperatura. Si consiglia di adottare i seguenti livelli minimi

Dimensioni della vasca	% di riempimento minima consigliata	Profondità approssimativa dell'acqua (mm)
5L	40%	50
12L		50
26L		70


Tabella 1 - Livelli di riempimento minimi consigliati

#### 6.1.2 Uso di Pasto senza acqua (dry, DTC)

Evitare di utilizzare Pasto senza acqua nella vasca. Pasto è dotato di un meccanismo di protezione integrato, denominato protezione dall'avvio a secco, che rileva questa condizione nella maggior parte dei casi e impedisce al bagno di continuare a riscaldarsi. In tal caso, il bagno visualizza la scritta *dry* ed emette un allarme acustico.

	La superficie interna della vasca può riscaldarsi molto se si verifica un avvio a secco, anche se interviene la protezione dall'avvio a secco. Evitare di toccare la vasca finché non la si è lasciata raffreddare per diversi minuti.
---	--

Una volta riempito Pasto, sarà necessario spegnerlo e riaccenderlo per ripristinarne il funzionamento.

	L'avviamento a secco ripetuto sottopone a una sollecitazione eccessiva i componenti principali all'interno del bagno, con conseguente possibile compromissione della durata utile e della garanzia dell'apparecchiatura.
---	--

Pasto contiene anche un interruttore termico di sicurezza che protegge il bagno nel caso improbabile di un guasto o qualora la protezione dal prosciugamento sia disattivata (vedere il paragrafo 6.1.4). Se l'interruttore si attiva, Pasto arresta il riscaldamento, visualizza sul display la scritta *DTC* ed emette una segnalazione acustica di allarme. Pasto deve essere spento, scollegato dalla presa elettrica e lasciato raffreddare per almeno 30 minuti. Contattare Grant Creative Cuisine all'indirizzo [support@grantcreativecuisine.com](mailto:support@grantcreativecuisine.com) per informazioni su come reimpostare il bagno.

#### 6.1.3 Funzionamento oltre 60 °C

A temperature superiori a 60 °C è necessario utilizzare il coperchio al fine di mantenere il corretto controllo della temperatura e garantire il raggiungimento della temperatura di riferimento da parte dell'acqua.



Il coperchio inoltre impedisce un'eccessiva evaporazione, che richiederebbe un rabbocco più frequente del bagno, e consente un risparmio energetico.

#### **6.1.4 Eventuale prosciugamento del bagno (protezione dal prosciugamento)**

Prestare sempre attenzione ad evitare di lasciare che l'acqua evapori fino al punto in cui Pasto si prosciughi. Ciò può provocare l'intervento dell'interruttore di sicurezza interno del bagno. In tal caso, sul display viene visualizzata la scritta  $\square\text{E}\square$  e viene emessa la segnalazione acustica di allarme. Contattare Grant Creative Cuisine per informazioni su come reimpostare il bagno.

Pasto dispone di un avanzato meccanismo di rilevamento integrato al suo interno per ridurre notevolmente le possibilità che si verifichi un'interruzione di sicurezza nella maggior parte dei casi in cui si lascia accidentalmente che il bagno si prosciughi. Questa funzione si attiva automaticamente solo quando sono soddisfatti i seguenti criteri:

- La temperatura impostata è  $>50\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Il bagno è in funzione da almeno un'ora
- L'acqua non è impostata al punto di ebollizione ( $\leq 99\text{ }^{\circ}\text{C}$ )

Se Pasto rileva segnali indicativi della possibilità che il livello dell'acqua si stia abbassando, avvisa l'utente visualizzando la scritta "dry" ed emettendo una segnalazione acustica di allarme

Una volta controllato il livello dell'acqua e, se necessario, provveduto al rabbocco dell'acqua, è necessario spegnere e riaccendere Pasto al fine di ripristinarne il funzionamento.

Questa funzione può essere disabilitata. Premere il tasto "set" per accedere al menu del bagno e utilizzare i tasti freccia per selezionare *dPR* (Allarmi di protezione dal prosciugamento). Premere il tasto "set" e utilizzare i tasti freccia per selezionare "OFF". Utilizzare il tasto "set" per confermare che le protezioni dall'avvio a secco e dal prosciugamento sono disattivate.

#### **6.1.5 Svuotamento di Pasto**

Prima di svuotare il bagno, lasciare che la temperatura dell'acqua scenda a un livello di sicurezza e adottare le precauzioni necessarie a impedire versamenti accidentali.

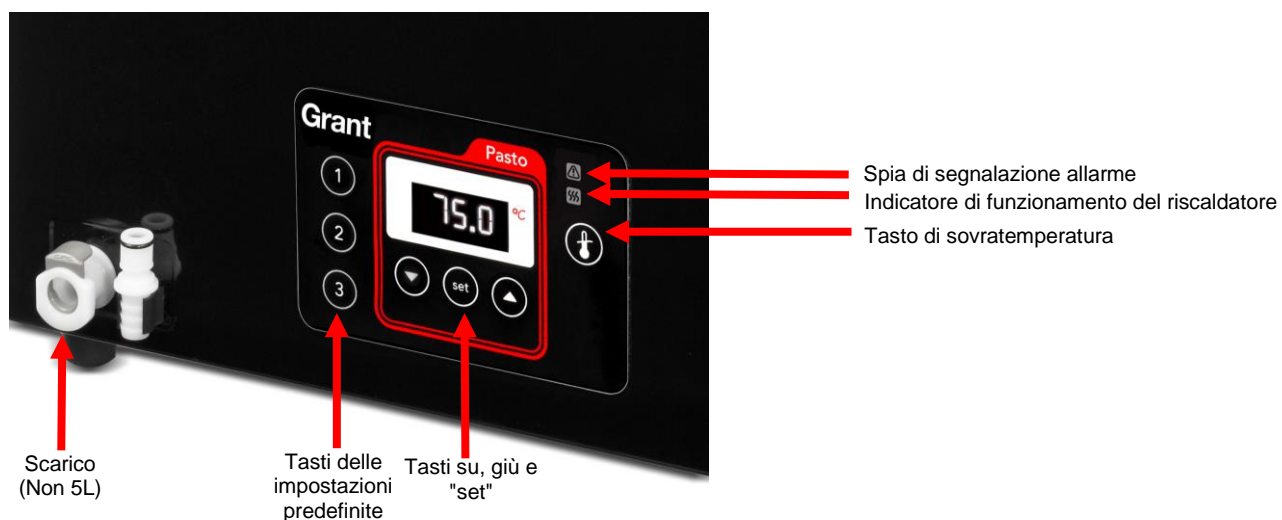
I bagni Pasto 12 e 26 sono dotati di rubinetti di scarico per rendere più agevole lo svuotamento.

Per svuotare Pasto utilizzando il rubinetto di scarico, inserire il raccordo fornito a corredo nel rubinetto di scarico. Si noti che l'acqua inizia a fuoriuscire dal rubinetto non appena si inserisce a fondo il raccordo di scarico. All'estremità munita di portagomma del raccordo di scarico può essere eventualmente collegato uno spezzone di tubo flessibile.

## 7 Uso di Pasto

### 7.1 Uso di Pasto

#### 7.1.1 Pannello di controllo di Pasto



#### 7.1.2 Impostazione della temperatura di controllo (°C)

La temperatura dell'acqua di Pasto può essere impostata utilizzando il display principale. L'esempio che segue mostra l'impostazione del bagno ad acqua a 37,0 °C. Si noti che, una volta immesso il punto di regolazione, viene visualizzata la temperatura dell'acqua e la spia del riscaldatore indicherà quando il bagno si sta riscaldando.

Una volta raggiunto il punto di regolazione, la spia del riscaldatore si illuminerà periodicamente per mostrare che il bagno sta controllando.

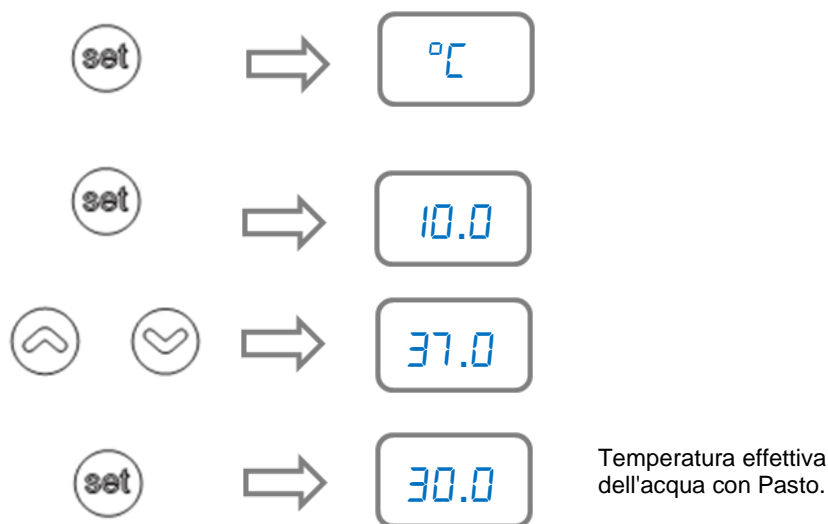


Figura 1 - Impostazione della temperatura del bagno

### 7.1.3 Abilitazione del blocco tastiera

Il pannello di controllo può essere bloccato premendo contemporaneamente i tasti **set** e **su** per almeno 3 secondi.

Sul display verrà visualizzata la scritta **LCK** per confermare che la tastiera è stata bloccata.

Il pannello di controllo può essere sbloccato premendo contemporaneamente i tasti **set** e **giù** per almeno 3 secondi. Sul display verrà visualizzata la scritta **DP-** per confermare che la tastiera è attiva.

### 7.1.4 Impostazione dell'allarme di sovratemperatura

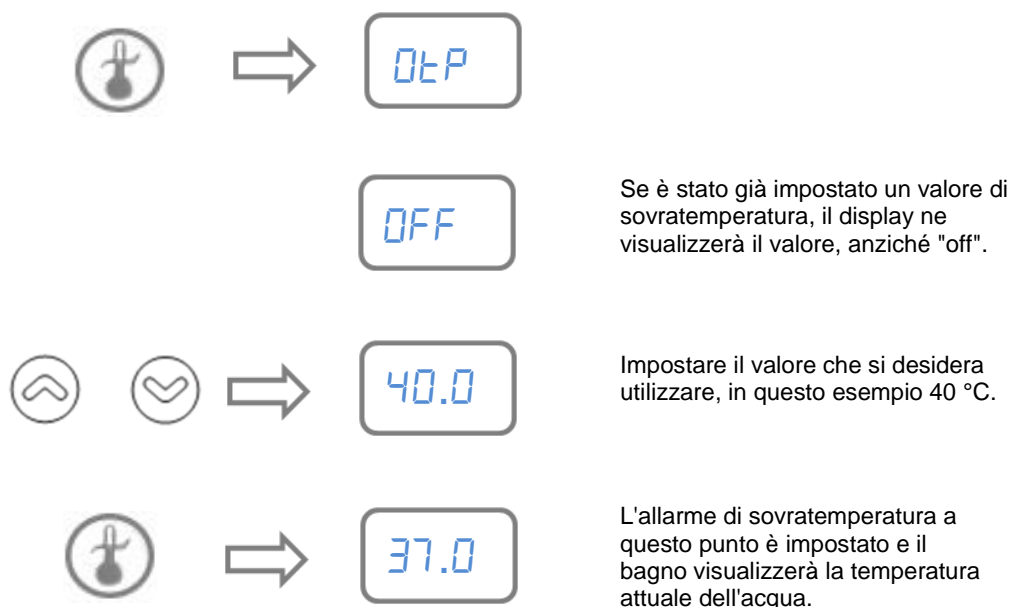
La protezione da sovratemperatura può essere utilizzata per proteggere gli alimenti impostando un limite massimo di temperatura a cui il bagno può riscaldarsi. Se il bagno supera questa temperatura, arresta il riscaldamento, visualizza la scritta **OTR** (allarme di sovratemperatura) ed emette una segnalazione acustica.

Per tacitare l'allarme, premere il tasto **set**.

Lasciare raffreddare Pasto prima di spegnerlo e riaccenderlo per ripristinare il funzionamento normale. Si noti che se la causa del surriscaldamento è un punto di regolazione errato, sarà necessario correggerlo onde evitare che l'allarme intervenga nuovamente.

Se possibile, si dovrebbe impostare il valore di sovratemperatura tenendo conto di un margine di sicurezza rispetto al limite di temperatura massima del campione. Inoltre, il valore dell'allarme di sovratemperatura dovrebbe essere maggiore del punto di regolazione di Pasto per evitare allarmi superflui. Si consiglia che questa sia di almeno 1 °C.

Per impostare l'allarme di sovratemperatura:



**Figura 2 - Impostazione dell'allarme di sovratemperatura**

Per disabilitare l'allarme, impostare il limite dell'allarme di sovratemperatura a 10,0 °C, quindi premere ancora una volta il pulsante "giù" in modo che il display indichi la scritta **OFF**. Salvarlo premendo il tasto dell'allarme di sovratemperatura.

### 7.1.5 Configurazione ed esecuzione delle preimpostazioni di temperatura

Le preimpostazioni di temperatura permettono di memorizzare per comodità le impostazioni di temperatura di Pasto utilizzate di regola. Il bagno dispone di 3 preimpostazioni, con i rispettivi tasti di preselezione numerati da 1 a 3.

È possibile impostare Pasto al valore memorizzato nella preimpostazione di temperatura premendo il pulsante di preselezione necessario, seguito da "set".

Prima di potere utilizzare le preimpostazioni è necessario memorizzare i valori che si desidera utilizzare in almeno una delle preimpostazioni mediante la seguente procedura:

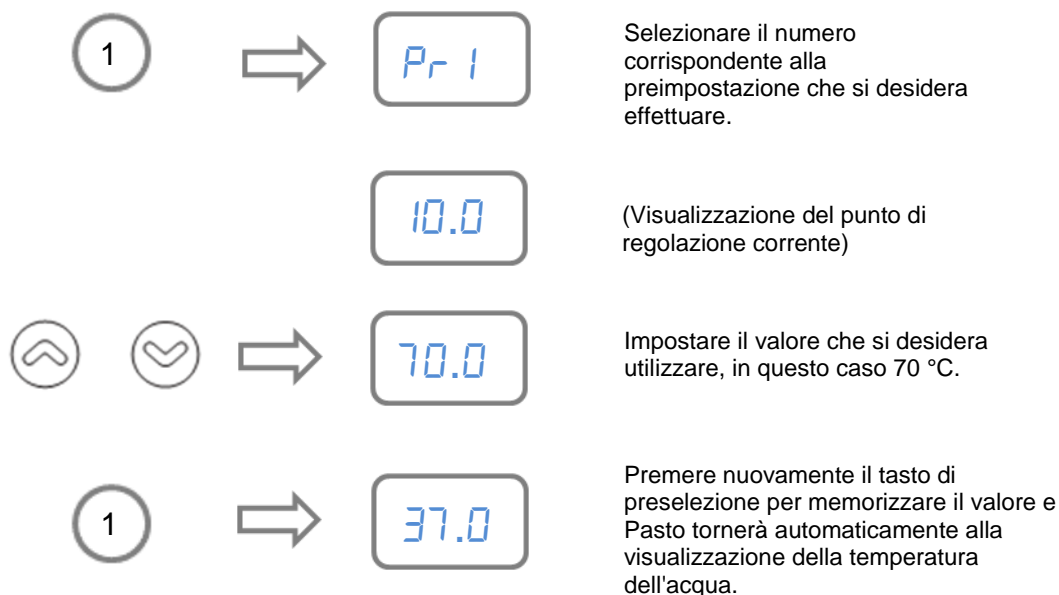
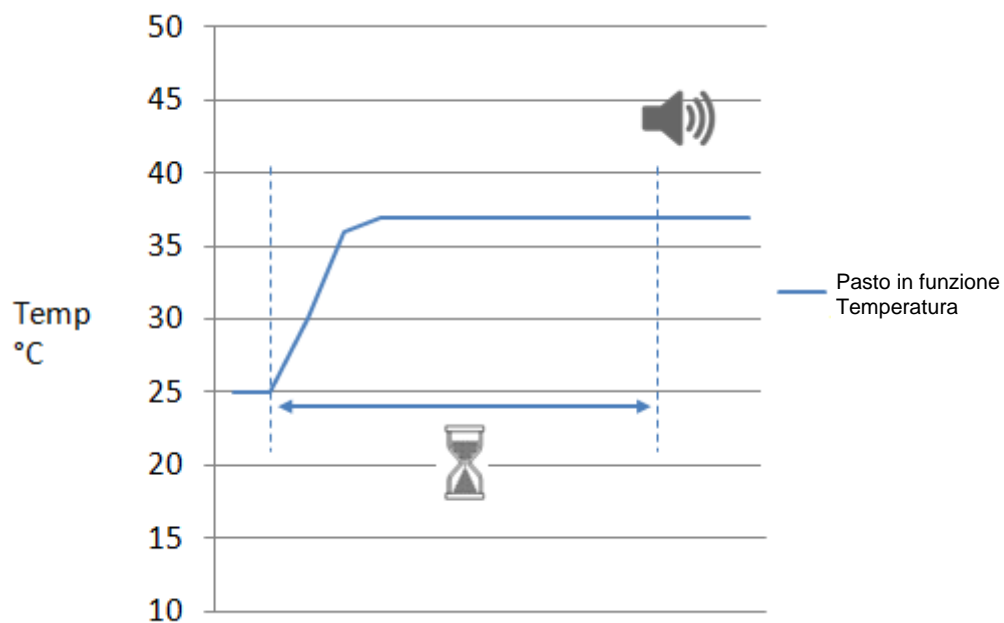


Figura 3 - Configurazione di un valore preimpostato

### 7.1.6 Impostazione del timer decrementale (Cdt)

È possibile impostare un timer decrementale a un valore compreso nell'intervallo da 1 a 999 minuti. Il timer decrementale emetterà una segnalazione acustica di allarme al termine del conteggio. Può essere utilizzato per cronometrare la cottura o per rammentare all'operatore di compiere un'ulteriore azione.

Si noti che il timer decrementale non tiene conto del fatto che Pasto non abbia eventualmente raggiunto la temperatura impostata. Se Pasto non ha raggiunto la temperatura impostata, occorrerà tenerne conto quando si avvierà il timer decrementale.

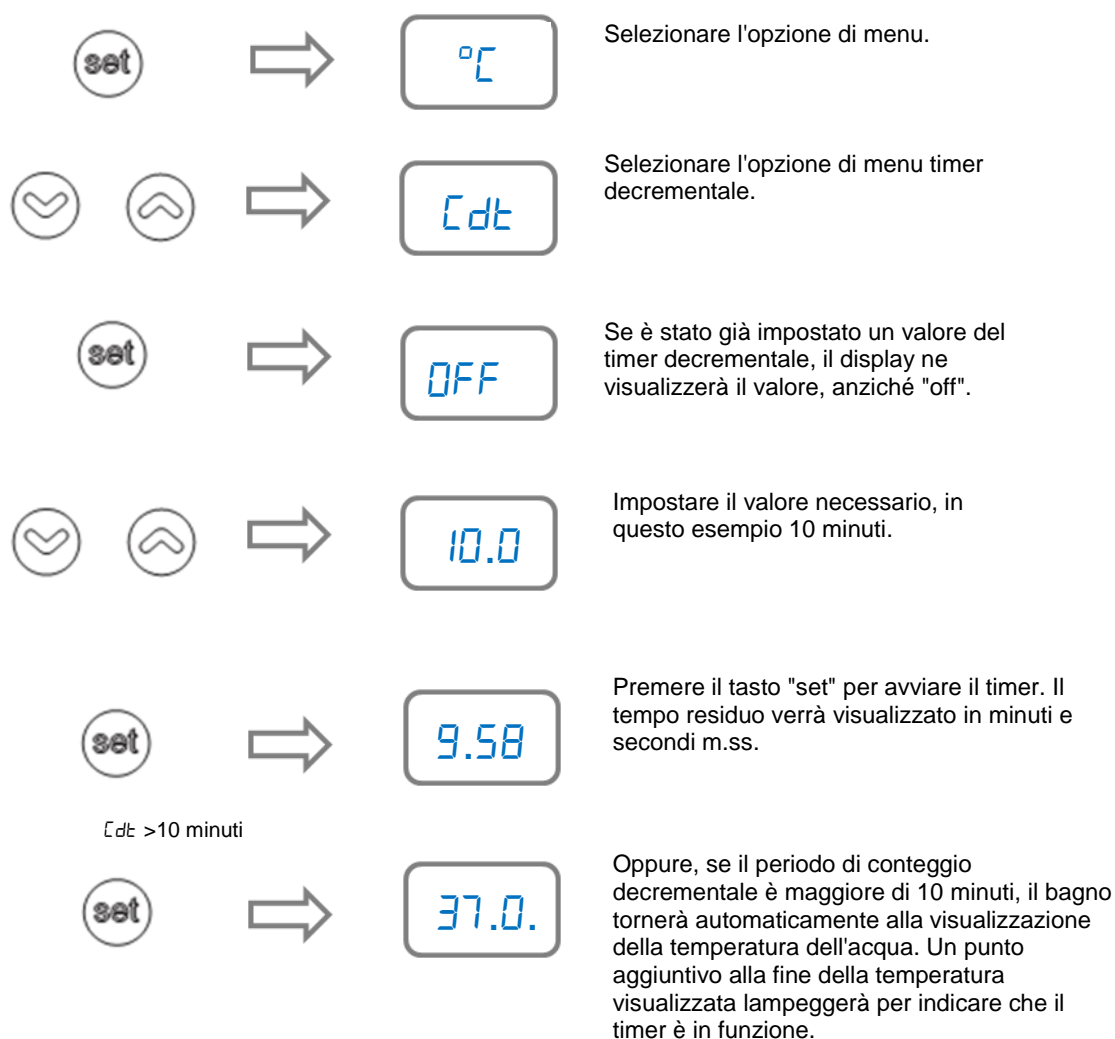


**Figura 4 - Impostazione del timer decrementale**

Quando il timer decrementale termina il conteggio, Pasto emette una segnalazione acustica di allarme e visualizza la scritta *End*.

Premere **set** per disattivare l'allarme acustico.

Per impostare il timer decrementale: -



**Figura 5 - Impostazione del timer decrementale**

Per visualizzare la temperatura dell'acqua mentre il display indica il tempo residuo, premere il pulsante **set**.

Per accedere ai menu di configurazione mentre il display visualizza il tempo residuo, premere due volte il pulsante **set**.

Il timer può essere disattivato in qualsiasi momento selezionando l'opzione di menu **Cdt** e premendo il pulsante freccia finché il display non visualizza la scritta **OFF**.

## 8 Calibrazione

### 8.1 Opzioni di calibrazione

Esistono due opzioni di calibrazione:

- Calibrazione a un punto
- Calibrazione a due punti



La qualità della calibrazione dipende molto da quanto segue:

Uso di un termometro di riferimento, preferibilmente con precisione di 10 volte maggiore a quella che state cercando di ottenere, e con la sonda correttamente immersa nell'acqua.

Esecuzione di una calibrazione in un ambiente a temperatura stabile ( $\pm 1$  °C) esente da spifferi o correnti d'aria di raffreddamento.

### 8.2 Calibrazione a un punto (LPC)

Una calibrazione a un punto applica un singolo offset sulla curva di temperatura del bagno. Per questo motivo, la temperatura di calibrazione è solitamente identica a quella di esercizio prevista per il bagno o un particolare esperimento:

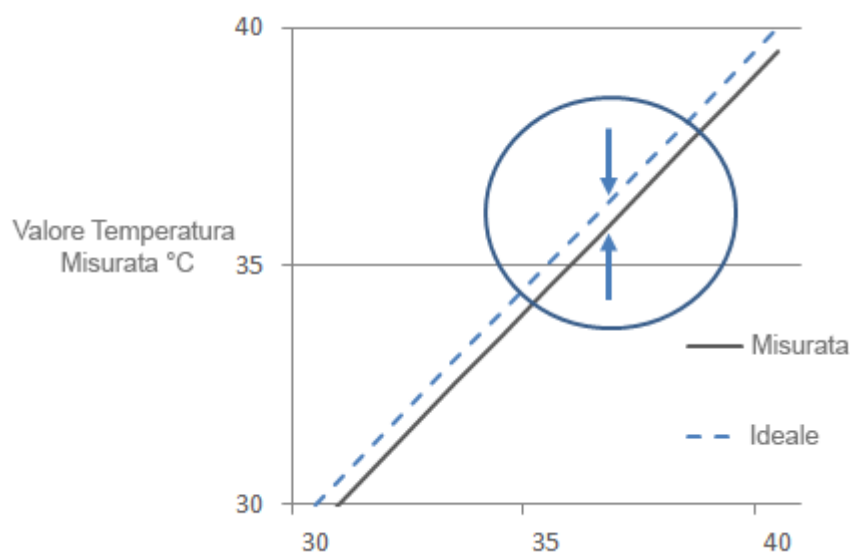


Figura 6 - Calibrazione a un punto

Per configurare una calibrazione a un punto:

Innanzitutto impostare Pasto al punto di regolazione desiderato e lasciare che si stabilizzi per almeno un'ora.

Posizionare il termometro di riferimento al centro di Pasto (immergendolo come consigliato dal produttore del termometro). Rilevare la temperatura indicata dal termometro di riferimento e immetterla nel menu di calibrazione seguendo la procedura descritta di seguito.

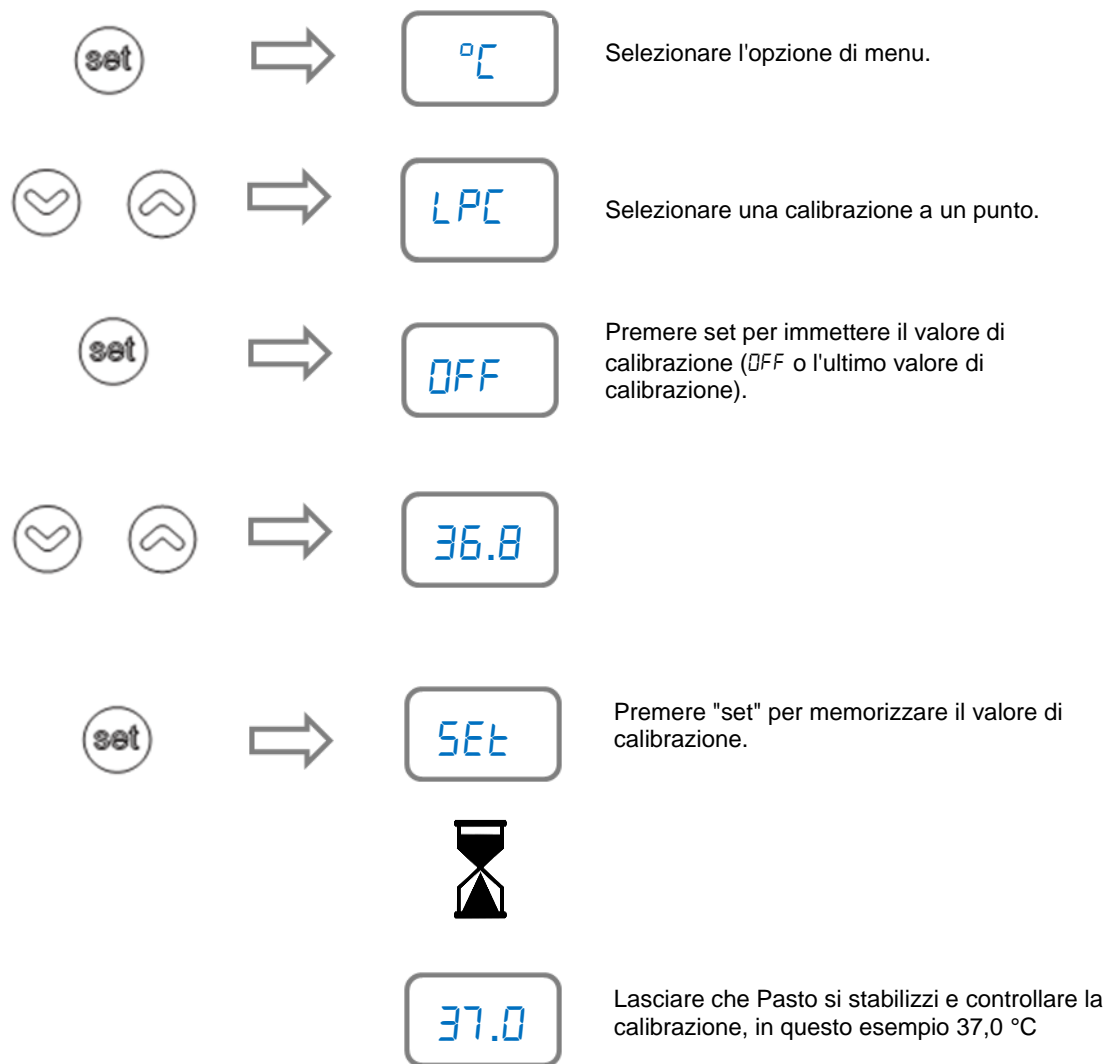


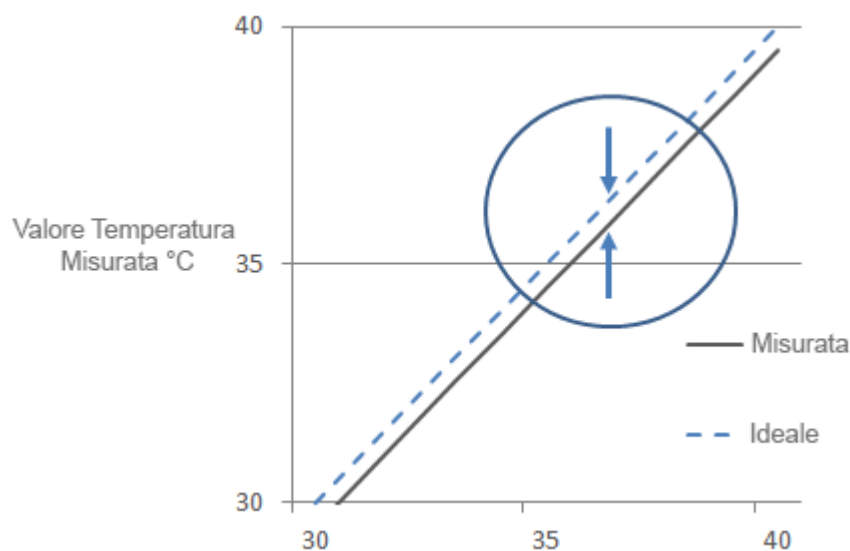
Figura 7 - Impostazione di una calibrazione a un punto



### 8.3 Calibrazione a due punti (LPC, HPC)

La calibrazione a due punti solitamente si utilizza quando Pasto deve funzionare su un intervallo di temperature.

Nel menu di calibrazione si immettono due punti di calibrazione: il punto di calibrazione inferiore (LPC) e il punto di calibrazione superiore (HPC). Questi punti vengono solitamente scelti appena al di sotto e al di sopra del normale intervallo di temperature di esercizio di Pasto.



**Figura 8 - Calibrazione a due punti**

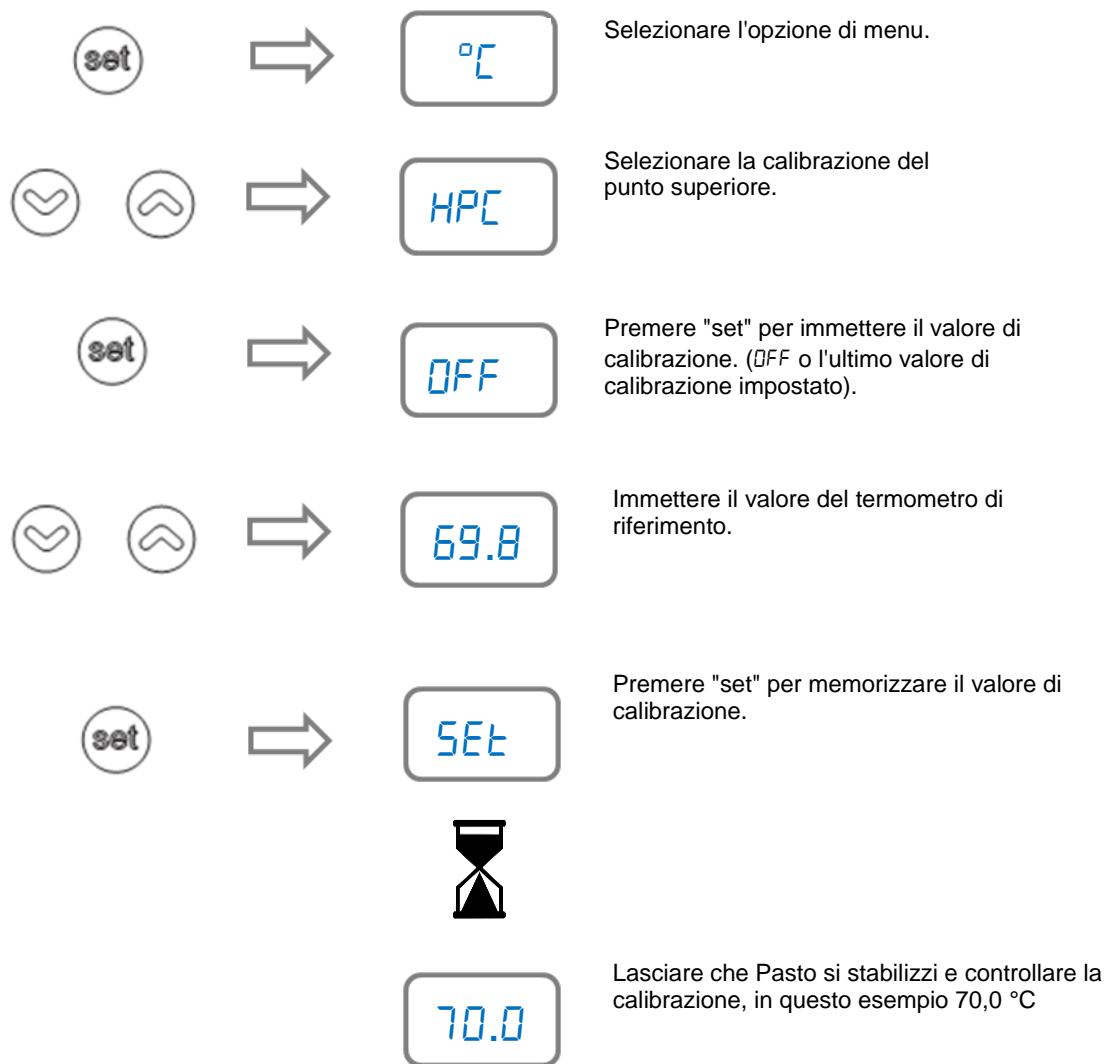
Si noti che se si immette un solo punto di calibrazione, il bagno si comporta come descritto nel paragrafo 8.2 Calibrazione a un punto.

Per configurare una calibrazione a due punti, seguire la procedura descritta nel paragrafo 8.2 per la calibrazione a un punto o del punto inferiore.

Impostare Pasto alla temperatura di esercizio superiore e lasciare che si stabilizzi per almeno un'ora.

Collocare il termometro di riferimento al centro del bagno o inserirlo nel foro per il termometro.

Rilevare il valore indicato dal termometro di riferimento e immetterlo nel menu di calibrazione seguendo la procedura descritta di seguito.



**Figura 9 - Impostazione del punto di calibrazione superiore**

## 9 Specifiche tecniche

---

### Condizioni d'uso

Temperatura ambiente	Da 5 a 40 °C
Umidità relativa massima	R.H. dell'80% a temperature ambiente fino a 31 °C, con diminuzione in modo lineare fino a una R.H. del 50% a 40 °C
Altitudine sul livello del mare	Fino a 2.000 m
Ambiente di esercizio	Esclusivamente per l'uso in ambienti interni

### Caratteristiche elettriche

Alimentazione elettrica di rete:	220-230 V a 50/60 Hz o 110-120 V a 50/60 Hz
Grado di inquinamento:	2
Categoria di installazione:	II

Nota: Le fluttuazioni della tensione di alimentazione di rete non devono superare il  $\pm 10\%$  della tensione di alimentazione nominale

Modelli	Capacità (l)	Corrente nominale (A)	
		120 V	230V
PASTO 5	5	3,0	1,5
PASTO 12	12	6,5	3,5
PASTO 26	26	8,5	6,0

### Prestazioni di Pasto

Intervallo di temperatura	5 °C al di sopra della temperatura ambiente fino a 90°C
Display (usato anche per l'impostazione)	Da 10,0 a 99,9 °C con incrementi di 0,1 °C
Stabilità di temperatura	$\pm 0,2$ °C

Tutti i dati prestazionali specificati sono verificati con prove effettuate in conformità alla norma DIN12876.

## 10 Informazioni sulla garanzia

---

Se usato in un ambiente di cucina e in base alle presenti istruzioni, questo prodotto è garantito per DUE ANNI contro difetti di materiali o lavorazione.

## 11 Manutenzione e assistenza tecnica

---

Non è richiesta alcuna manutenzione ordinaria, salvo la pulizia. All'interno dell'apparecchio non sono presenti parti sostituibili dall'utente.

### 11.1 Pulizia

Non immergere o tentare di pulire Pasto in lavastoviglie. Pulire l'esterno dell'apparecchiatura con un panno inumidito. Non usare prodotti chimici.

Le incrostazioni sulle parti immerse possono essere rimosse con prodotti chimici appositi destinati alla disincrostazione di apparecchi da cucina con parti metalliche. Avvertenza: i prodotti disincrostanti possono essere tossici. Seguire le istruzioni del produttore.

Prima di usare qualsiasi altro metodo di pulizia o decontaminazione, consultare GRANT Creative Cuisine o il rappresentante locale per assicurarsi di non danneggiare l'apparecchiatura.

### 11.2 Fusibili

I fusibili sono interni e non dovrebbe essere necessario sostituirli.

#### 11.2.1 Sostituzione del cavo di alimentazione di rete

Qualsiasi cavo di alimentazione di rete sostitutivo utilizzato con i bagni ad acqua deve presentare le stesse caratteristiche di quello fornito originariamente con l'apparecchio, in modo da mantenerne inalterata la sicurezza.

Per l'Europa (compreso il Regno Unito), il cavo deve riportare le seguenti marcature; <HAR>, HO5VV-F 3Gx1mm<sup>2</sup> ed essere dimensionato per una corrente di 10 A. La spina di alimentazione di rete e il connettore IEC devono essere omologati da un organismo di certificazione europeo (per esempio, BSI, VDE od organismo equivalente).

Per l'Australia, il cavo deve recare impresse le diciture HO5VV-F 3Gx1mm<sup>2</sup> ed essere dimensionato per una corrente di 10 A. La spina di alimentazione di rete, il cavo e il connettore IEC devono essere approvati da un'autorità regionale australiana (per esempio, N, NSW o equivalente).

Per il Nord America, il cavo deve recare impresse le diciture SVT, 3x 18AWG, VW-1, 75°C, 300V, FT2 ed essere dimensionato per una corrente di 10 A. La spina di alimentazione di rete, il cavo e il connettore IEC devono recare i marchi di approvazione di organismi terzi per il Canada e gli USA (per es. marchi/numeri di deposito CSA e UL).

#### 11.2.2 Prove di routine per la sicurezza

Se devono essere effettuate prove di routine, si consiglia di sottoporre a prova l'integrità del conduttore di messa a terra di protezione e di effettuare una prova di isolamento a 500 V c.c. L'esecuzione di "flash test" di routine è sconsigliata per qualsiasi apparecchiatura elettrica, poiché le prove ripetute ad alta tensione deteriorano i materiali isolanti.

### 11.3 Assistenza

In caso di necessità di assistenza, spegnere l'unità e contattare GRANT Creative Cuisine o il rappresentante locale per le riparazioni.

Service Department  
Grant Creative Cuisine Ltd  
Shepreth  
Cambridgeshire  
SG8 6GB  
UK

Tel.: +44 (0) 1763 264 741  
Fax: +44 (0) 1763 262 410  
E-mail: [support@grantcreativecuisine.com](mailto:support@grantcreativecuisine.com)

### 12 Individuazione dei guasti

---

Sintomo	Possibile causa	Azione richiesta
La temperatura non aumenta come dovrebbe	La temperatura impostata è inferiore alla temperatura del liquido. La temperatura impostata è troppo prossima a quella ambiente.	Verificare che la temperatura impostata di Pasto sia corretta (vedere la sezione 7). Aumentare la temperatura impostata (vedere la sezione 7). La temperatura minima è di 5 °C superiore a quella ambiente.
La temperatura continua ad aumentare quando non dovrebbe	La temperatura impostata è superiore alla temperatura del liquido. La temperatura impostata è troppo prossima a quella ambiente.	Verificare che la temperatura impostata sia corretta (vedere la sezione 7). Aumentare la temperatura impostata (vedere la sezione 7). La temperatura minima è di 5 °C superiore a quella ambiente.
Il display indica <i>DEA</i>	La temperatura dell'acqua ha superato la temperatura di allarme di sovratemperatura.	Fare raffreddare l'acqua. Verificare che l'allarme di sovratemperatura sia impostato al disopra della temperatura di esercizio dell'acqua richiesta (vedere il paragrafo 7.1.4).
Il display indica <i>dry</i>	Pasto è stato riscaldato senza acqua. Pasto ha esaurito l'acqua.	Riempire con acqua. Spegnere e riaccendere il bagno per riavviarlo. Riempire con acqua. Spegnere e riaccendere il bagno per riavviarlo.
Il display indica <i>DEC</i>	Pasto si è surriscaldato per carenza di acqua. Il prodotto è stato collocato direttamente sulla base del bagno.	L'interruttore di protezione da sovratemperatura necessita di riconfigurazione. Contattare Grant Creative Cuisine per ottenere le istruzioni su come effettuare tale operazione. Dopo il completamento della riconfigurazione, utilizzare un vassoio sulla base del bagno.
Il display indica <i>PEE</i>	Sonda di temperatura difettosa	Contattare Grant Creative Cuisine Service Department per assistenza.
Il display indica <i>ShrE</i>	Sonda di temperatura difettosa	Contattare Grant Creative Cuisine Service Department per assistenza.
Il display indica <i>dEF</i>	Pasto sta funzionando con le sue impostazioni predefinite	Contattare Grant Creative Cuisine Service Department per assistenza.

## 13 Conformità

---

### 13.1 Direttiva WEEE

Grant Instruments aderisce in pieno alle normative UE del 2013 sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE)). Siamo membri del programma di conformità B2B (numero di approvazione del programma WEE/MP3338PT/SCH) al cui ente abbiamo affidato l'amministrazione degli obblighi derivanti dalla direttiva WEEE. Grant Instruments ha ricevuto un numero di registrazione esclusivo dall'Agenzia per l'ambiente: WEE/GA0048TZ.

Per informazioni sulla raccolta WEEE nel Regno Unito, rivolgersi direttamente all'ente che gestisce il programma di conformità B2B (B2B Compliance Scheme) al numero 01691 676 124. I residenti in altri Paesi sono pregati di rivolgersi al proprio fornitore locale.

Per informazioni generali sulla direttiva WEEE, visitare il sito Web: [www.b2bcompliance.org.uk](http://www.b2bcompliance.org.uk)

### 13.2 Direttiva RoHS

Tutti i prodotti considerati nel presente manuale sono conformi ai requisiti della Direttiva RoHS (Direttiva 2011/65/CE).

### 13.3 Sicurezza elettrica e compatibilità elettromagnetica

Tutti i prodotti contemplati nel presente manuale sono conformi ai requisiti della Direttiva Bassa Tensione (2014/30/UE) per la sicurezza elettrica e alla Direttiva EMC (2014/35/UE) per la compatibilità elettromagnetica.



# Creative Cuisine

by **Grant**

**Grant Creative Cuisine Ltd**

Shepreth  
Cambridgeshire  
SG8 6GB  
UK

Tel.: +44 (0) 1763 264741  
E-mail: [enquiries@grantcreativecuisine.com](mailto:enquiries@grantcreativecuisine.com)  
[www.grantcreativecuisine.com](http://www.grantcreativecuisine.com)

33622 V:B DMN P32